

Community Land Trusts

Fiducie Foncière Communautaire

صناديق الاراضي المجتمعية



What is a Community Land Trust? Qu'est-ce qu'une Fiducie Foncière Communautaire ?

ما هي صناديق الأراضي المجتمعية؟

Community Land Trusts are non-profit groups led by the community that collectively own land and make decisions about how it's used for the long term.

صناديق الأراضي المجتمعية هي مجموعات غير ربحية يقودها المجتمع الذي يمتلك الأرض بشكل جماعي ويتخذ القرارات حول كيفية استخدامها على المدى الطويل

Les fiducies foncières communautaires sont des organismes à but non lucratif formés de membres de la communauté qui acquièrent des terrains et des logements pour contrôler comment ils sont gérés à long terme.



مجتمع - communauté - community

Often community land trusts are organized by low-income and racialized people to prevent their communities from being erased and to tackle community issues

في كثير من الأحيان، يتم تنظيم صناديق الأراضي المجتمعية من قبل الأشخاص ذوي الدخل المنخفض و المجتمع بجميع طوائفه لمنع محو مجتمعاتهم من أجل تأمين الأراضي

Les fiducies foncières communautaires sont souvent organisées par des groupes de personnes défavorisées et racialisées afin de prévenir l'effacement de leur communauté et pour aborder des défis communautaires.



They are membership based and democratically run.

وهي قائمة على العضوية وتدار بشكل ديمقراطي

Ils sont composés d'adhésions volontaires et sont gérés démocratiquement.

While they often become non profits many form from grassroots organizations or community coalitions

في حين أنها غالبًا ما تصبح غير ربحية، فإن العديد منها يتشكل من المنظمات الشعبية أو التحالفات المجتمعية

Souvent, les fiducies foncières communautaires commencent comme des mouvements sociaux et des coalitions communautaires qui ensuite deviennent des organismes à but non lucratif



أرض - terrain - Land

The “trust” is the idea of commitment to land through time, and to building practices in the present that let people keep land in community hands into the future.

الثقة” هي فكرة الالتزام بالأرض عبر الزمن، وبناء الممارسات في الوقت الحاضر التي تسمح للناس بالاحتفاظ بالأرض في أيدي المجتمع في المستقبل

L'utilisation du terme “fiducie” indique l'engagement continu envers les terres à travers le temps et envers le développement de pratiques dans le présent qui assureront la possession par des communautés dans le futur.

How does this work ?

كيف يعمل هذا ؟

Comment cela fonctionne-t-il ?



Land is held separately from the building

يتم الاحتفاظ بالأرض بشكل منفصل عن المبنى

Le terrain est détenu séparément du bâtiment

Land is owned by the community land trust and kept affordable

Le terrain est détenu séparément du bâtiment

الأرض مملوكة لصندوق الأراضي المجتمعية ويتم الاحتفاظ بها بأسعار معقولة

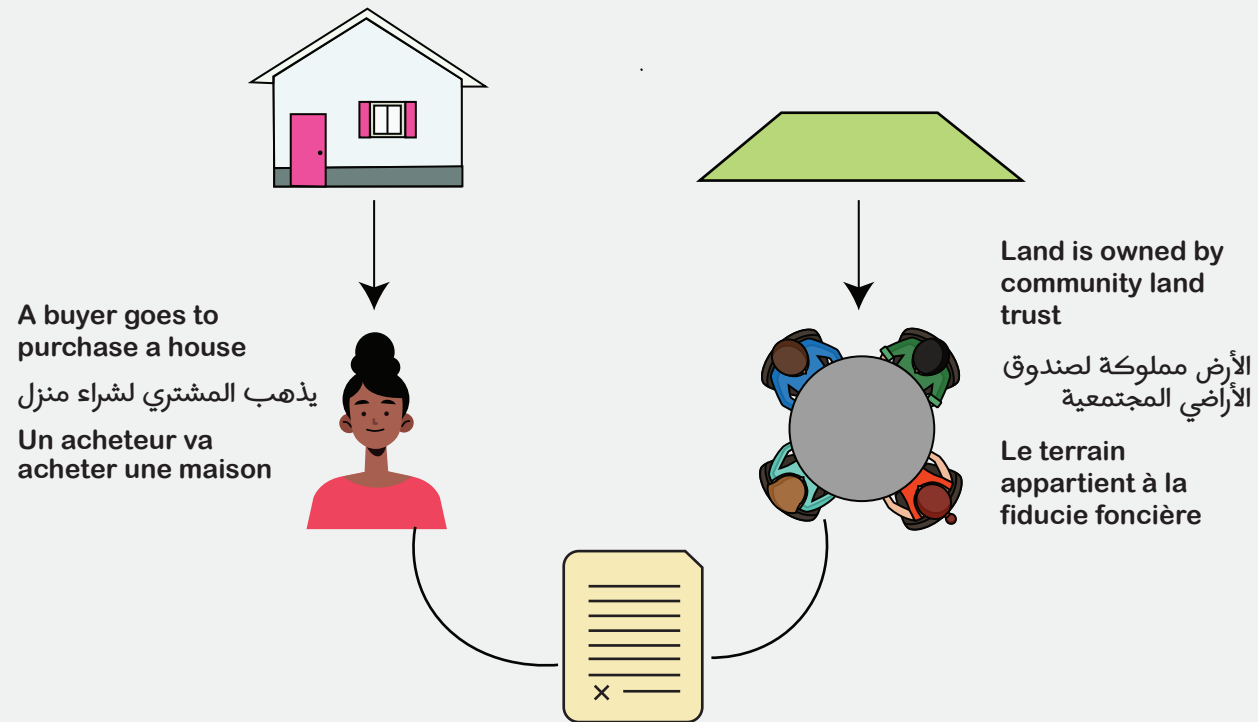
ثقة - fiducie - trust

Community Land Trusts are a way for communities to “decommodify” housing, this means land is a resource that everyone shares and not privately owned.

تعد صناديق الأراضي المجتمعية وسيلة للمجتمعات “لإزالة الطابع السلعي” عن الإسكان، وهذا يعني أن الأرض هي مورد يتقاسمه

Les fiducies foncières communautaires permettent aux communautés de «décommercialiser» leurs logements, c’est-à-dire que les terrains deviennent une ressource partagée plutôt que des propriétés privées.

مثال واحد - un exemple - One example



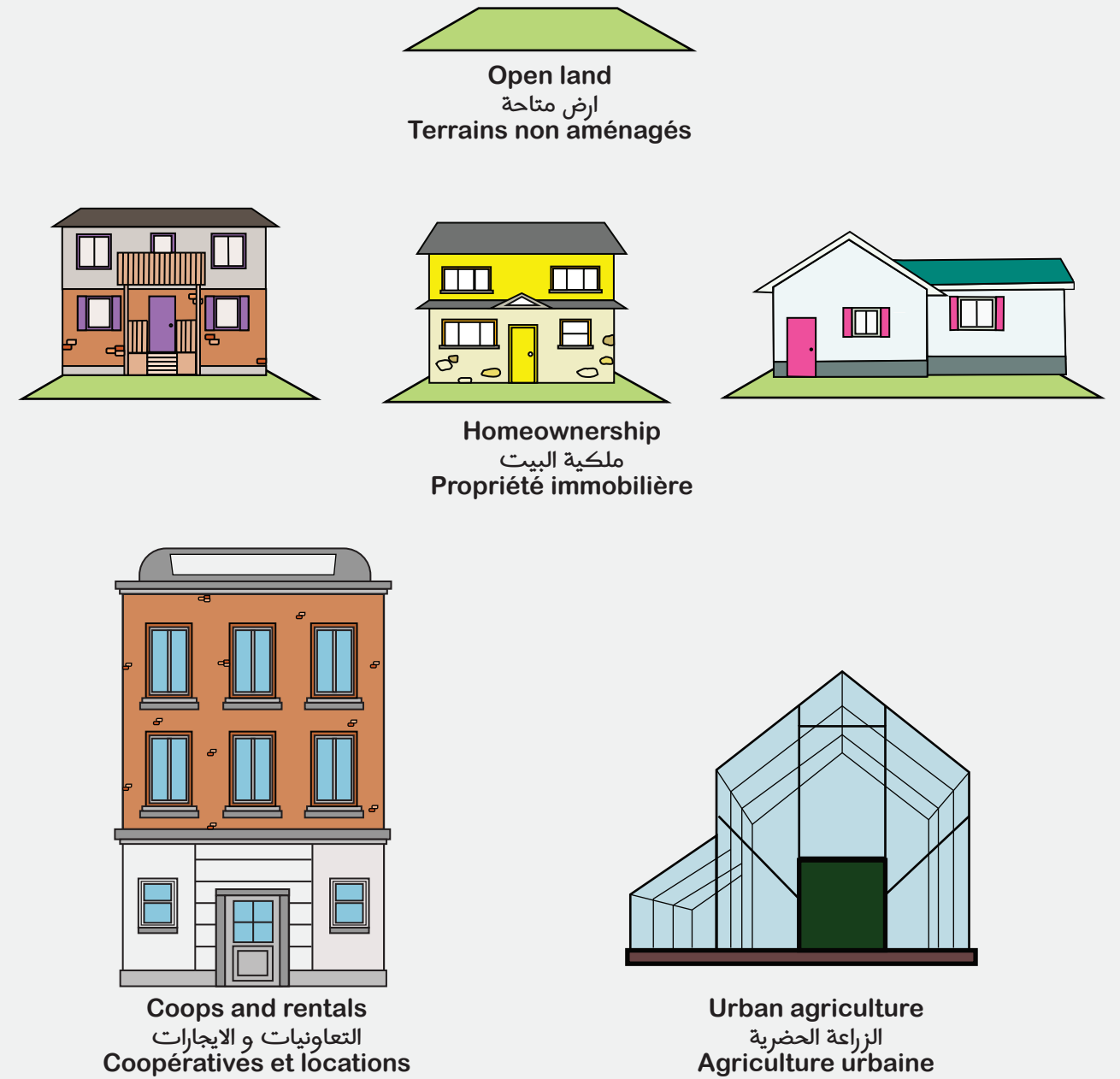
They sign a 99 year lease. This has an agreement to ensure that the home stays affordable.

يوقع توقع عقد إيجار لمدة ٩٩ سنة. هذا لديه اتفاق لضمان بقاء المنزل في متناول الجميع

Ils signent un bail de 99 ans. Il y a un accord pour garantir que la maison reste abordable.

Flexible development Développement flexible

تطوير مرن



What are community land trusts responding to ?

À quels défis les fiducies foncières communautaires répondent-elles?

ما هو صندوق الأراضي المجتمعي؟

Housing insecurity for Black, Indigenous and other marginalized residents

انعدام الأمن السكني للمواطنين من اصول افريقية والسكان الأصليين وغيرهم من السكان المهمشين

L'instabilité du logement pour les résidents noirs, autochtones et autres races marginalisés

Poor living conditions and landlord harassment

سوء الأحوال المعيشية وتهديد أصحاب العقارات

Les mauvaises conditions de vie et harcèlement des propriétaires

Eviction and displacement of low-income residents

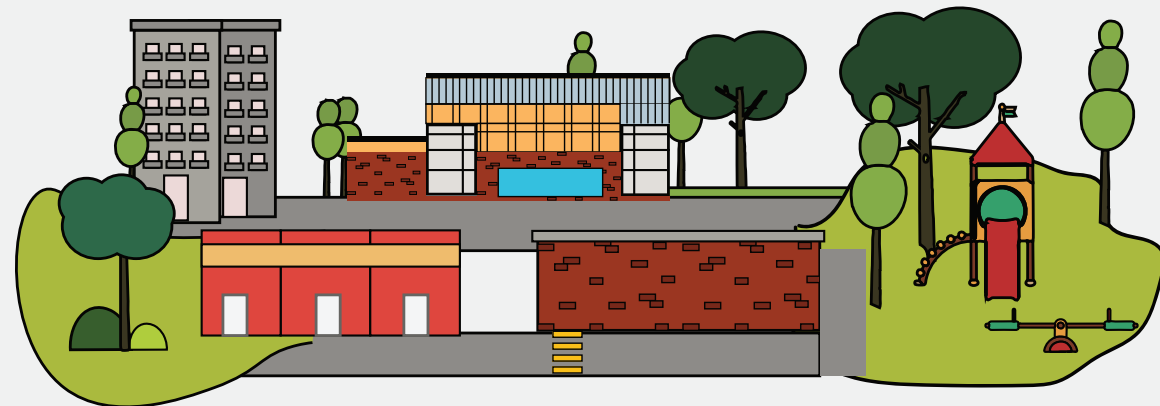
إخلاء وتهجير ذوي الدخل المحدود

L'expulsion et le déplacement des résidents à faibles revenus

loss of affordable housing stock

فقدان مخزون المساكن بأسعار معقولة

la perte de logement abordable



Preserving and building new community, arts and cultural spaces

الحفاظ على وبناء مساحات مجتمعية، فنية وثقافية جديدة

Préserver et construire de nouveaux espaces communautaires, artistiques et culturels



Protect local ecologies

حماية البيئات المحلية

Protéger les écologies locales



Increasing food security by creating local community gardens and urban farms;

زيادة الأمن الغذائي من خلال إنشاء حدائق محلية ومزارع حضرية.

Augmenter la sécurité alimentaire en créant des jardins communautaires locaux et des fermes urbaines ;

Success Stories Histoires de succès قصص نجاح

Anyone can start a Community Land Trust!
Although the term “community land trust” comes from activists in the United States, there are many other ways communities have owned and managed land for common good. Here are some examples of communities who have created community land trusts — and succeeded!

على الرغم من أن مصطلح “صناديق الأراضي المجتمعية” يأتي من نشطاء في الولايات المتحدة، إلا أن هناك العديد من الطرق الأخرى التي تمتلك بها المجتمعات الأراضي وتديرها من أجل الصالح العام. فيما يلي بعض الأمثلة على المجتمعات التي أنشأت صناديق الأراضي المجتمعية- ونجحت

Quiconque peut former une fiducie foncière communautaire!
Le terme « fiducie foncière communautaire » provient des activistes de l'États-Unis, mais de nombreuses autres communautés ont réussi à devenir propriétaires et gestionnaires de leurs terrains pour le bien commun. Voici quelques exemples de communautés qui ont créé des fiducies foncières communautaire avec grand succès:



تاريخ صناديق الأراضي المجتمعية

المست
 eloped
 ers!
 المجتمعات ال
 للأراضي المجت
 من المزارعين
 première
 ulaire
 e

2020's

Sogorea Te' Land Trust Oakland, CA, USA

They are an organization led by urban Indigenous women that work to return land to Indigenous people.

إنها منظمة تقودها نساء السكان الأصليين في المناطق الحضرية وتعمل على إعادة الأراضي السكان الأصليين

Une organisation dirigée par des femmes autochtones dans un milieu urbain qui travaillent vers la restitution des terres aux peuples autochtones.

They have ceremonial land, a park, a garden, conservation land, and a house!

يوجد لديهم أرض احتفالية ، متنزه ، حديقة ، أرض محمية، ومنزل

Elle est propriétaire d'un terrain cérémoniel, un parc, un jardin, un terrain protégé et une maison!

Sogorea Te' has 7 rematriated sites. Rematriation means "to restore a people to their rightful place in sacred relationship with their ancestral land."

يحتوي على ٧ مواقع مُعاد تمثيلها تعني إعادة Sogorea Te التوطين "إعادة الشعب إلى مكانه الصحيح في العلاقة المقدسة مع أرض أجداده

Sogorea Te' compte 7 sites ramatriés. Le terme ramatriement signifie l'acte de « restaurer les relations sacrées entre les peuples autochtones et leur terre ancestrale ».

They continue this history of resistance to colonialism by regenerating Indigenous language, ceremony, knowledge and practice.

إنهم يواصلون تاريخ مقاومة الاستعمار من خلال تجديد لغة السكان الأصليين، احتفالاتهم، معارفهم وممارساتهم

Elle poursuit cette histoire de résistance au colonialisme en régénérant la langue, les cérémonies, les connaissances et les pratiques autochtones.

It is named after a sacred 3,500 year old Karkin Ohlone village and burial site Indigenous people fought to protect.

تم تسميتها على اسم قرية كاركين أولون المقدسة التي يبلغ عمرها ٣٥٠٠ عام ومقبرة قد حارب السكان الأصليون من أجل حمايتها

Elle porte le nom datant de 3500 ans du village sacré Karkin Ohlone et du lieu de sépulture pour lequel les peuples autochtones se sont battus pour protéger.



Parkdale Community Land Trust Toronto, ON, Canada

They are a non-profit
organization in a diverse,
working-class neighbourhood.

إنها منظمة غير ربحية في حي الطبقة
العاملة

Il s'agit d'un organisme à but
non lucratif situé dans un
quartier ouvrier et diversifié.

It started in 2014 by community
organizations and activist groups serving
Parkdale for decades!

بدأت في عام ٢٠١٢ من قبل المنظمات المجتمعية
ومجموعات الناشطين التي كانت تخدم المجتمع لعقود

Elle a été formée en 2014 par des
organismes communautaires et des groupes
d'activistes qui ont servi Parkdale depuis
des décennies !



The Milky Way Garden was the first piece of
land purchased by the Land Trust.

حديقة درب التبانة هي أول قطعة أرض اشتراها صندوق
للأراضي المجتمعية

Le jardin «Milky Way» a été le premier
terrain acheté par cette fiducie foncière
communautaire.

The land trust owns two buildings with 51
units of affordable rental housing and 81
single-family homes.

يملك صندوق لأراضي المجتمعية مبنين مع ٥١ وحدة
سكنية من المساكن المؤجرة بأسعار رخيصة بالإضافة الي
٨١ منزلا

La fiducie foncière communautaire est
propriétaire de deux immeubles comprenant
51 logements à loyer abordable et 81
maisons unifamiliales.

SMASH

Miami, Florida, USA

They are a non-profit worker-led co-operative working for housing justice and climate justice.

إنهم تعاونية غير ربحية يقودها العمال وتعمل من أجل عدالة الإسكان والعدالة المناخية.

Il s'agit d'une coopérative à but non lucratif dirigée par des travailleurs et travaillant pour la justice en matière de logement et la justice climatique.

Using legal action, the community convinced the city to help them build a land trust on public land!

وباستخدام الإجراءات القانونية، أقنع المجتمع المدينة بمساعدتهم في إنشاء صندوق انتماني للأراضي على الأراضي العامة!

En intentant une action en justice, la communauté a convaincu la ville de l'aider à construire une fiducie foncière sur les terres publiques !

It was started by Black, working-class residents fighting back against eviction and abusive slumlords.

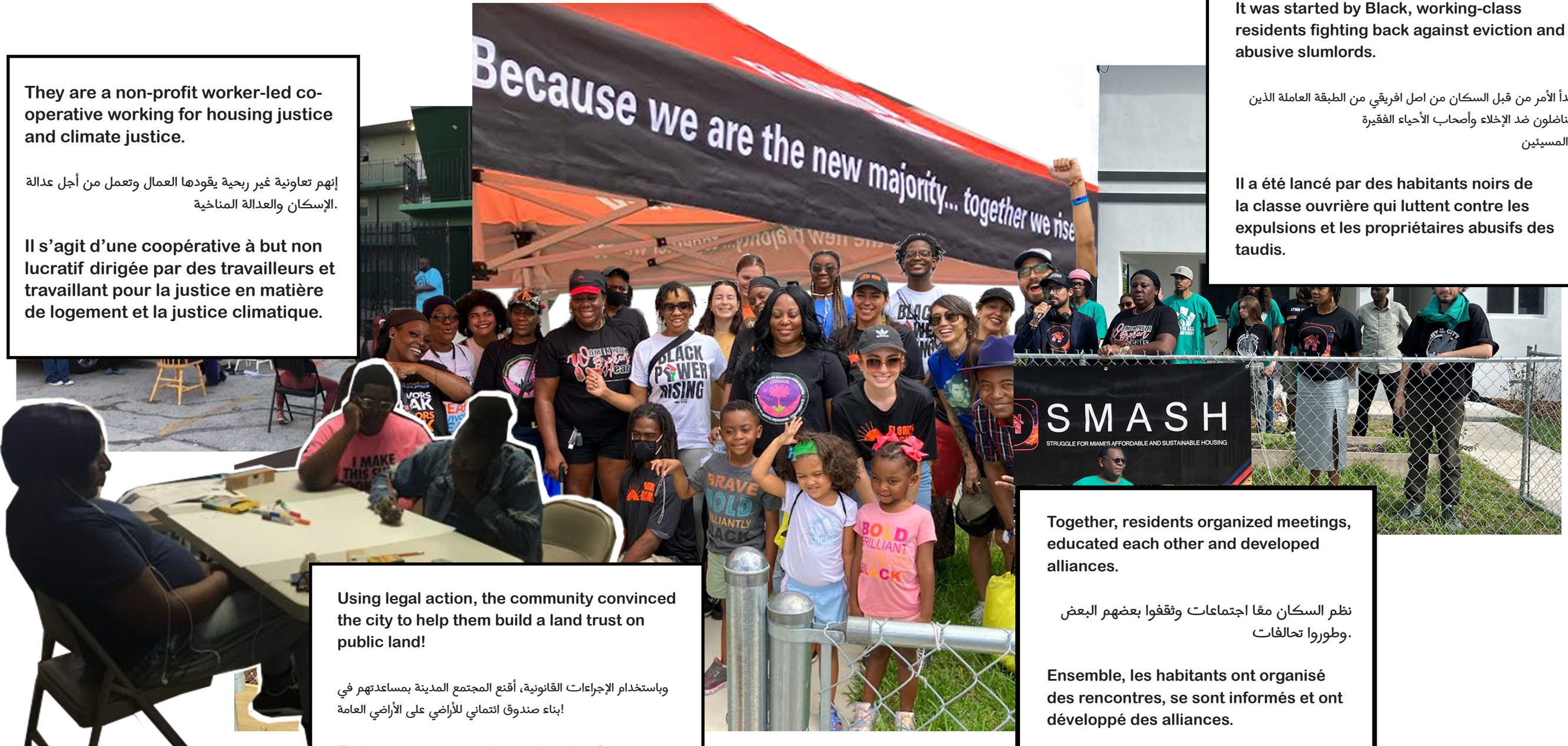
بدأ الأمر من قبل السكان من اصل افريقي من الطبقة العاملة الذين يناضلون ضد الإخلاء وأصحاب الأحياء الفقيرة المسيتين.

Il a été lancé par des habitants noirs de la classe ouvrière qui luttent contre les expulsions et les propriétaires abusifs des taudis.

Together, residents organized meetings, educated each other and developed alliances.

نظم السكان معًا اجتماعات ووقفوا بعضهم البعض وطوروا تحالفات.

Ensemble, les habitants ont organisé des rencontres, se sont informés et ont développé des alliances.





Ottawa Community Land Trust
<https://www.oclt.ca/>



Action Lab
<https://archactionlab.org/>



CP Planning
<https://cpplanning.ca/roadmap>

If you want to learn more about community land trusts contact the Ottawa
Community Land Trust

Ottawa Community
Land Trust إذا كنت تريد معرفة المزيد عن صناديق الأراضي المجتمعية، فاتصل بـ

Si vous souhaitez en savoir plus sur les fiducies foncières communautaires,
contactez la Fiducie foncière communautaire d'Ottawa.

info@oclt.ca